



# BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật XIX Thường Niên – Năm B, Ngày 12 Tháng 8 Năm 2018

<http://ourladyoflavangva.com/>

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica, 3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151  
 C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204  
 Cha Đặc Trách Tôma Phó Quốc Luân, O.P \* (703) 894-7174 \* lavang@cttdva.com \*  
 Cha Chánh Xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P \* (703) 982-7534 \* pastor@cttdva.com \*  
 Chủ Tịch Ban Thường Vụ Nguyễn Hữu Anh \* (202) 375-9221 \* globalipnet@gmail.com \*

## BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách để làm thủ tục.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Giáo Họ Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn.

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

## BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

## GHI DANH GIA NHẬP GIÁO HỌ

Chào mừng thành viên mới của Giáo Họ.

Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Họ, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

## CÁC SINH HOẠT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

### Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối

(Thứ Sáu đầu tháng không có Thánh Lễ)

Thứ Bảy 7:00 tối

Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

### Chầu Thánh Thể

Chúa Nhật đầu tháng, 1:20 trưa

Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

### Rửa Tội

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách.

## SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

### Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

### Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm

Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

### Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 3:00pm - 5:00pm

## MỘT SỐ NGÀY XIN LƯU Ý

Ngày	Thứ	Vụ Việc
14/8	Ba	Thánh Macximilianô Kônbê, linh mục, tử đạo
15/8	Tứ	Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, lễ trọng và buộc, 9pm
17/8	Sáu	Thánh Gia Thịnh, OP, linh mục, tử đạo
18/8	Bảy	Giáo họ mừng bốn mạng, 7pm
19/8	CN	Chúa Nhật XX Thường Niên

## TIỀN THU (4/8/2018 & 5/8/2018)

Tiền quyên lễ 7:00 giờ tối Thứ Bảy	\$ 911.00
Tiền quyên lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 1,065.00
Tiền quyên lễ 7 giờ tối Chúa Nhật	\$ 815.00
Second Collection-Development Funds	\$ 4,646.00
Weekly Bulletin Ad	\$ 334.00
<b>TỔNG CỘNG:</b>	<b>\$ 7,771.00</b>

# GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ

## BÁNH MANG LẠI SỰ SỐNG THẦN LINH CHO CON NGƯỜI

Đời sống con người có ít nhất hai chiều kích: thể lý và tinh thần. Khi thân xác mệt mỏi và đói khát, con người không còn sức lực để làm việc; vì thế họ cần ăn uống và nghỉ ngơi để lấy sức. Khi tinh thần chán nản đến độ tuyệt vọng, con người mất hết ý chí và nghị lực để sống, họ chỉ muốn chết. Làm sao con người có thể phục hồi tinh thần để tiếp tục bước tới?.

Các Bài Đọc hôm nay chú trọng đặc biệt tới lương thực thần linh, những gì có thể giúp con người sống dồi dào và sống muôn đời. Trong Bài Đọc I, tiên-tri Elijah cảm thấy chán nản đến tuyệt vọng; vì sau khi đã cố gắng rao giảng và làm nhiều phép lạ; vua quan và con cái Israel vẫn quay lưng lại vẫn sự thật, lại còn nghe lời hoàng hậu Jezebel để lấy mạng sống của ông. Thiên Chúa sai thiên thần mang bánh và nước tới để giúp ông phục hồi nghị lực. Sau khi dùng lương thực hai lần, ông chỗi dậy và đi bộ một mạch 40 ngày đêm tới núi Horeb, để gặp gỡ Thiên Chúa. Trong Bài Đọc II, thánh Phaolô khuyên nhủ các tín hữu Ephesô hãy loại trừ lối sống theo xác thịt, và mở lòng lãnh nhận lối sống theo Thánh Thần, mà Đức Kitô đã xin Chúa Cha gởi tới tâm hồn các tín hữu. Trong Phúc Âm, khi Chúa Giêsu tuyên bố Ngài là bánh từ trời xuống để đem lại sự sống trường sinh cho nhân loại; người Do-thái xầm xì chống đối, vì họ không hiểu làm sao Chúa Giêsu có thể xuống từ trời và lấy thịt của Ngài cho họ ăn được.

## Bổn Phép Lạ Thánh Thể “Làm Khó” Các Nhà Khoa Học

Giáo hội Công giáo chủ trương một giáo thuyết kêu là “sự biến thể”, như sách Giáo Lý Hội Thánh giải thích: “nhờ lời truyền phép trên bánh rượu, trọn vẹn bản thể bánh biến thành bản thể Mình Thánh Chúa Ki-tô và trọn vẹn bản thể rượu biến thành bản thể Máu Thánh Người” (GLHTCG số 1376).

Điều này có nghĩa là mặc dù vẫn còn hình bánh và hình rượu, nhưng bản thể đã thay đổi (nhờ quyền năng Thiên Chúa) hoàn toàn để trở nên Mình và Máu Đức Kitô. Đây là một giáo huấn có nền tảng Kinh thánh và thánh truyền, và đã được bảo lưu không suy suyển xét về nền tảng, căn cốt kể từ thời các tông đồ. (còn tiếp trong kỳ tới)

## ĐÓNG GÓP XÂY DỰNG GIÁO HỌ

Cha đặc trách xin tri ân tất cả những đóng góp của quý ông bà, anh chị em cho quỹ xây dựng Nhà Chúa. Sau đây là một số đóng góp cha đã nhận được trong mấy tuần vừa qua:

- Bà Trần Thị Hiền \$100
- US Skyline Beauty Supply \$3,000
- Ô. Tố Bảo (quảng cáo) \$334
- Chị Kelly (quảng cáo) \$100
- Ha-Phuong Pham \$1,000
- Thien Nguyen \$100
- A/c Dũng & Thu \$100

Trên đây chỉ là liệt kê điển hình. Còn nhiều đóng góp nữa, nhưng không tiện trình bày hết. Cha vẫn thường cầu nguyện cho quý ân nhân. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị.



**CHÚC MỪNG BỔN MẠNG  
CA ĐOÀN LA VANG**

Ca đoàn La Vang vẫn thường hay phục vụ trong thánh lễ 2 giờ trưa Chúa Nhật, và nhận ngày lễ Đức Mẹ Hôn Xác Lên Trời để mừng bổn mạng. Xin chúc mừng ca đoàn. Mong sao quý ca viên sẽ tiếp tục hay say dâng lời ca tiếng hát ngợi khen Chúa, giúp cho cộng đoàn cử hành mẫu nhiệm thánh.

### HIỆP VỚI LINH MỤC CHỦ TẾ, chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:

#### Thứ Bảy, 11/8/2018 - Lễ 7:00 pm

- Cha Antôn Trần Nghị Lực (g/đ họ Trần)
- Anna Trần Thị Nhờ (Nguyen Diep)
- Anna Mátta Nguyễn Thị Hồng Vân (Nguyễn T. Hồng Lệ)
- Daminh (Đào Hồng Vân)
- Giuse Vũ Sang (Võ Kim)
- Maria Nguyễn Thị Xuân (Nguyen Diep)
- Mátta Huỳnh Thị Kim Chi (các con cháu)
- Phaolô Đặng Văn Liên lễ giỗ (các con cháu)
- Phêrô Nguyễn Văn Môn (Nguyen Diep)
- Rôsa (Đào Hồng Vân)
- Võ Kim xin ơn bình an
- Phạm Phương Hà xin được như ý
- Đào Hồng Vân xin tạ ơn

#### Chúa Nhật, 12/8/2018 - Lễ 2:00 pm

Augustinô Nguyễn Tấn Thọ (gia đình)

Cha Antôn Trần Nghị Lực (g/đ họ Trần)

Giuse Nguyễn Văn Ngại

Daminh Phạm Đình Thái (Pham Yen)

Maria Trần Thị Hường (Tú và Trâm Anh)

Đôminicô Nguyễn Khắc Hồng (Lang và Thu Hạnh)

Đôminicô Nguyễn Khắc Toàn (Lang và Thu Hạnh)

Giuse Nguyễn Khắc Thịnh (Lang và Thu Hạnh)

Giuse Vũ Sang (Khoa Dung)

Giuse Trần Lâm Phát (Hồ Quý Lý)

Maria Nguyễn Thị Mến (Lang và Thu Hạnh)

Maria Đình Thị Thu Thủy (Lang và Thu Hạnh)

Maria Huệ (ô/b Phạm Nguyễn)

Phêrô Phạm Thành Đạt (Phạm Văn Trang)

Lễ giỗ 16 linh hồn đã mất ở biển (Vũ Thị Tuyết)

Xin tạ ơn 11 năm ngày cưới

Hội Các Bà Mẹ xin ơn bình an cho gia đình các hội viên

#### Chúa Nhật, 12/8/2018 - Lễ 7:00 pm

Anna Mátta Nguyễn Thị Hồng Vân (Nguyễn T.

Hồng Lệ)

Gioan Baotixita (Pham Doan Trang)

Giuse Raymond Albert (Kim Dung)

Các linh hồn (Dinh Tam)

Xin ơn bình an

Xin được như ý

Gia đình Nguyễn Thomas xin tạ ơn

#### CẦU NGUYỆN cho những người già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn

Ông Cố Trần Văn Lễ

Ông Nguyễn Phú Tịnh

Ông Võ Văn Năm

Ông Nguyễn Văn Đáp

Ông Quách Đại Hà

Bà Nguyễn thị Quý

Bà Vũ Thị Huệ

Bà Lê thị Cận

Bà Nguyễn Xuân Hào

Chị Trần Thị Minh Thoa

## THÔNG BÁO CỦA TRƯỜNG VIỆT NGŨ

Trường Việt Ngữ sẽ tiếp tục nhận đơn ghi danh từ nay cho đến ngày 26 tháng 8. Ngày khai giảng các lớp Việt ngữ là thứ sáu, 7 tháng 9, lúc 7 giờ tối tại hội trường.

### SINH HOẠT GIÁO HỌ & GIÁO XŨ

\* Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời rơi vào ngày thứ tư, 15 tháng 8. Năm nay các Kitô hữu buộc phải tham dự lễ này. Giáo họ sẽ có lễ hôm đó vào lúc 9 giờ tối.

\* Mừng Bổn Mạng Giáo Họ: Ngày 18 tháng 8 chúng ta sẽ mừng bổn mạng cộng đoàn trong thánh lễ 7pm. Sau đó xin có tiệc theo dạng "potluck": ai có gì xin mang tới chung vui với nhau trong hội trường. Giáo họ sẽ cung cấp những cái cần bản (đĩa, nước uống, v.v...), cũng như một vài món ăn cho đầy đủ.

\* Cha đặc trách sẽ có giờ văn phòng ở nhà thờ Thánh Veronica vào thứ sáu, từ 4 giờ chiều cho đến 6 giờ tối. Xin liên lạc số 704-894-7174 để làm hẹn gặp cha nếu cần.

\* Ban Tài Chánh đang chuẩn bị các dữ liệu tài chánh để báo cáo. Khi có các dữ liệu, cha sẽ thông báo cho mọi người.

### THÔNG BÁO CỦA BAN GIÁO LÝ

Ban Giáo Lý sẽ nhận ghi danh học Giáo Lý đợt hai cho niên khóa 2018-2019 sau các Thánh Lễ thứ bảy và chủ nhật: bắt đầu nhận đơn từ thứ bảy 11 tháng 8, và kết thúc vào ngày 1 tháng 9.

Trường Giáo Lý có các lớp học từ Mẫu Giáo (5 tuổi hoặc đang học Kindergarten bên ngoài) đến lớp Teacher Assistant (TA). Lớp TA được đào tạo miễn phí dành cho các em sau khi lãnh nhận bí tích Thêm Sức, ao ước học hỏi thêm giáo lý sống đạo và trở thành giáo lý viên.

Trường Giáo Lý sẽ khai giảng vào ngày thứ Bảy ngày 8 tháng 9.

### Ngày Học Hỏi, Sinh Hoạt Cho Các Em Giúp Lễ

Cha sẽ tổ chức một ngày học hỏi, sinh hoạt cho các em giúp lễ. Thời gian: thứ bảy ngày 18 tháng 8, từ 10 giờ sáng cho tới 5 giờ chiều.

**Địa điểm: hội trường nhà thờ St. Veronica.**

Ngày này mở ra cho các em hiện đang giúp lễ cũng như những em nào muốn trong thời gian tới. Các em sẽ học hỏi về phụng vụ, phong cách giúp lễ, và sẽ có giờ chơi thể thao với nhau. Xin các em mang theo đồ thay để chơi thể thao (đá banh, bóng chuyên volleyball). Sẽ có các em ở trên giáo xứ Arlington xuống tham gia. Ai tham dự xin báo cho cha hoặc anh Cao Trí biết trước để chuẩn bị thức ăn đầy đủ.

## Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông

Biết sông mấy khúc

Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn

Cell: 571-230-6550

Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200

Vienna, VA 22182

[Inguyen02.ft@newyorklife.com](mailto:Inguyen02.ft@newyorklife.com)

## Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

**Khảo sát và Định giá miễn phí  
(Free Inspection and Estimate)**

**CHAU TRAN**

703-923-0925 or 703-303-7008



Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:  
**Xe - Nhà - Thương Mãi - Nhân Thọ**

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

**(571) 308-3086**

[www.Lemaxinsurance.com](http://www.Lemaxinsurance.com)



**Lan Tran / Principal**

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở  
Văn Phòng vùng Falls Church

## WESTGATE REALTY GROUP, INC.

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • BUSINESS BROKERAGE • LEASING • INVESTMENT

7389 Lee Highway, Suite 103  
Falls Church, VA 22042

[www.soldwithbui.com](http://www.soldwithbui.com)



**TUYET BUI, ABR**  
Associate Broker  
Licensed in MD & VA

Office: (703) 208-9999  
Fax: (703) 208-9997  
Cell: (571) 243-6776  
Email: [soldwithbui@gmail.com](mailto:soldwithbui@gmail.com)



## CẦN GẤP THỢ TÓC

có kinh nghiệm, và đã có một số khách  
Tiệm Tóc Vùng Leesburg 20176

Khu khách sang - Tip hậu

Xin liên lạc chị **Kelly** (leave message)  
703-443-1237 \* 703-231-2482

## CẦN PHỤ BẾP NỮ

Nhà hàng ở Ashburn cần gấp phụ bếp nữ

Xin liên lạc chị **Cindy Trương**  
qua số điện thoại: **703-608-9007**  
hoặc anh **Hoàng Nguyễn**:  
**703-608-5662**

## CẦN GẤP THỢ NAIL

Tiệm Nail Vùng Reston 20191  
Reston Community Shopping Center  
Cần gấp thợ nail, biết làm đủ thứ, income cao  
Xin liên lạc chị **Kim** (leave message)  
qua số điện thoại: **571-236-7922**

## LAN NGUYỄN, D.D.S

NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH  
9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031  
(Trong khu Woodson Square)

Phone: **703-503-5211**

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID  
Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM  
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

## ANH-LE AIR SERVICES

HEATING & AIR CONDITIONING

Chuyên sửa chữa và thay mới các loại:

- Heat Pumps  
- Gas & Electric Furnaces  
- Air Conditioning

Xin gọi:

**703-414-9473** (cell)

Get Your A/C Fixed Fast  
Top Quality Parts for Long Life

## PHỞ ROYAL

VIETNAMESE NOODLE RESTAURANT  
WWW.PHOROYALRESTAURANTS.COM

LEESBURG STERLING  
542 FORT EVANS Rd 46839 Maple Leaf Place,  
Leesburg, VA 20176 Suite 145  
PHONE: 703-779-1774 Sterling, VA 20164  
PHONE: 703-444-4778



## Michael Duong

LOAN OFFICER  
NMLS# 484234  
LICENSED IN VA, MD, DC

11325 RANDOM HILLS ROAD, SUITE 220  
FAIRFAX, VA 22030

DIRECT: 703-947-8888 eFAX: 703-991-1081  
CELL: 703-798-4586

MICHAEL.DUONG@RMSMORTGAGE.COM  
WWW.RMSMORTGAGE.COM/MICHAELDUONG



Residential Mortgage Services  
We'll Guide You Home

NMLS# 1760  
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

## Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Của New York Life!



Tô Quốc Bảo, Agent

New York Life Insurance Company  
W 703-610-4041  
C 703-623-4632  
8075 Leeburg Pike, Suite 200  
Vienna, VA 22182



Nguyễn Quý, Agent

New York Life Insurance Company  
W 703 610-4042  
C 703 622-6158  
8075 Leeburg Pike, Suite 200  
Vienna, VA 22182

Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

**Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.**

**KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN**

là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.

Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Life Insurance
- Quỹ tiền học
- Education Funding
- Quỹ hưu bổng
- Retirement Planning
- Bảo hiểm săn sóc dài hạn
- Long Term Care Insurance

**Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!**

The offering documents (policies, contracts) for all Net York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

SMRU 1674475

## BẮC ÂU, REALTOR

ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC  
TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP

NATIONAL REALTY

11890 Sunrise Valley Drive, Reston, VA 20191

CELL: (703) 945-9723

OFFICE: (703) 860-4600 ext 423, FAX: (703) 860-8512  
david@nationalrealtty.biz

## TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT  
25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152

**TOMMY (TRONG)**

CELL: (571) 435-5657

BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878

MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM

SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

www.hitechdentalonline.com

## HITECH DENTAL LỘC NGUYỄN DMD PC.

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ  
với hơn 15 năm kinh nghiệm.

Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,  
Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...  
Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO

Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy

**Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.**

Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110

**703-366-3300**

Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA

**703-754-1999**

## HIỀN NGUYỄN

Hair and Makeup for wedding  
and other special occasions ...

Chuyên trang điểm , búi tóc cho  
đám cưới, đám hỏi, dạ hội ...

Có đến nhà theo yêu cầu.

Có giá đặc biệt cho trên 5 người.

571-830-0844 (CELL or TEXT)

hientada@yahoo.com

## MARK S. LORIA

Attorney At Law

Office: (202) 560-0202

3905 Railroad Ave, Ste 104

Fairfax, VA 22030

900 South Washington St, Ste 103

FallsChurch, VA 22042

CAROLYN PHUONG NGUYEN

director/marketing

carolyn.nguyen05@gmail.com

Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337